

行情新聞日派  
星房虛昂停印

# 循環日報

週年價銀伍員  
每月價銀半員

光緒二十一年西曆一千八百九十五年十月廿二號 禮拜一 西曆一千八百九十五年十月廿二號

**貨出倉**  
啟者本公司有新貨倉一間光寬異常四圍通氣長二百二十五英尺高二十尺面向中街街量有一百尺向海邊亦有一百尺海水極深船隻可以拋泊諸君賜顧者請移玉趾往詢本公司便知此佈  
光緒二十一年十月廿三日  
雲公司謹啟

**活佛先生幼習岐黃名**  
啟者中外凡來有症者脈金不受各項膏丹丸散精工製煉有病服之則愈未病者服之無病更有益有香香油美酒各樣用物價甚相宜 諸君光顧請至中環大馬路門牌五十三號便是  
乙酉年十月廿三日  
南記號謹白

**告退**  
啟者本港楊瑞記原係楊瑞即楊鳳亭向與黎佑即黎九即黎鶴合夥承接建造房屋生理今黎佑志圖別業於本月十五日經已退股自後楊瑞記統歸楊瑞一人接理特此佈聞  
乙酉年十月十八日  
楊瑞一人接理特此佈聞  
南記號謹白

**甲萬**  
啟者本行常有上等正英角公司執鎖包保火燭不壞時款內有拒桶熟鐵主固甲萬出售大號者英尺四十二個烟治重九百餘斤二號英尺四十個烟治重七百餘斤三號英尺三十六個烟治重七百餘斤四號英尺三十四個烟治重六百餘斤價甚相宜貴客光顧請到本行面議是荷  
光緒二十一年十月廿六日  
結志街門牌二十三號  
仁義堂謹啟

**告**  
啟者本行常有上等正英角公司執鎖包保火燭不壞時款內有拒桶熟鐵主固甲萬出售大號者英尺四十二個烟治重九百餘斤二號英尺四十個烟治重七百餘斤三號英尺三十六個烟治重七百餘斤四號英尺三十四個烟治重六百餘斤價甚相宜貴客光顧請到本行面議是荷  
光緒二十一年十月廿六日  
結志街門牌二十三號  
仁義堂謹啟

**告**  
啟者本行常有上等正英角公司執鎖包保火燭不壞時款內有拒桶熟鐵主固甲萬出售大號者英尺四十二個烟治重九百餘斤二號英尺四十個烟治重七百餘斤三號英尺三十六個烟治重七百餘斤四號英尺三十四個烟治重六百餘斤價甚相宜貴客光顧請到本行面議是荷  
光緒二十一年十月廿六日  
結志街門牌二十三號  
仁義堂謹啟

**告**  
啟者本行常有上等正英角公司執鎖包保火燭不壞時款內有拒桶熟鐵主固甲萬出售大號者英尺四十二個烟治重九百餘斤二號英尺四十個烟治重七百餘斤三號英尺三十六個烟治重七百餘斤四號英尺三十四個烟治重六百餘斤價甚相宜貴客光顧請到本行面議是荷  
光緒二十一年十月廿六日  
結志街門牌二十三號  
仁義堂謹啟

**火燭保險**  
啟者本公司有新貨倉一間光寬異常四圍通氣長二百二十五英尺高二十尺面向中街街量有一百尺向海邊亦有一百尺海水極深船隻可以拋泊諸君賜顧者請移玉趾往詢本公司便知此佈  
光緒二十一年十月廿三日  
雲公司謹啟

**華英書籍**  
啟者本號現有 鄭容階先生華英字典書數種出售此書初由美國哈富載運回華 鄭先生前奉敕出洋久駐哈富載因在該處著書西學湛深久為中外人士所欽仰見夫時務所尚莫重於洋務而必以語言文字為入門故特著華英字典書七部開列後學乃 先生自回華後迭奉 上憲札辦洋務迄無暇晷以從事於校書茲僅編成四部中外人士皆先睹為快其寄售於本號者英學初階每部銀六角英語彙腋初集每部銀二員英語彙腋二集每部銀二員六角應酬寶笈每部銀二員五角另有英文成語字典一部載有成語六千餘句加以註解復逐語作一長句以便觸類引伸甚有裨於習用此書已於三年前刷印出售盛行於英美各國每卷銀六員又製有學習英文字典一冊以便初學默書之用每卷銀一員又向有五洲全圖出售已者每幅銀七角五分未者每幅銀半員欲採買以上各書者請到本號面議便也向有英學彙腋三集一部地求略略一冊華英字典一冊此三書亦不日刷印工竣出售矣此佈香港中環大馬路南生隆洋貨號大鐘樓隔鄰別發洋書店全啟

**濟世良醫**  
朱協五先生會邑儒醫也業擅岐黃學宗仲景愛心佛手濟世活人現受東華醫院聘以行世子染患疾痛苦數月愈醫愈甚諸醫束手無策幾乎待斃幸得親友薦先生診視藥到回春身受再造之恩銘感不已特佈告同大欲養生者不妨請先生施以國手當知予言之不謬也  
光緒二十一年九月初七日上環寶昌金銀首飾玉器店趙益謹啟

**廣仁泰**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**廣仁泰**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**廣仁泰**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**廣仁泰**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**金玉芳**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**金玉芳**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**金玉芳**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**金玉芳**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**金玉芳**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**金玉芳**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**金玉芳**  
啟者本號現有 新到圖明香觀 花旗大磅白玻 玻璃碎花白玻 洋磁各價甚相宜 貴客光顧請到本號面議是荷  
光緒二十一年十月十一日  
怡昌正謹啟

**生茂茶號**  
啟者小號自開辦生茂茶號辦為龍運心大焙等茶販往安南東京西貢提岸會安新州及各埠發兌歷有年所向蒙 貴客垂青不勝欣感亦由茶色美味乃能遐邇馳名近有無恥奸商假冒生茂茶號督辦招牌以偽茶混充欺騙商賈殊堪痛恨小號茲經呈稟 港憲存案准用罐頂生茂茶號二兩花印式用唐僧取經四兩花印式用八仙鐘身用生茂茶號李秀軒督辦印為記別人不得私用現已四處密查搜出證據定必稟官究辦外行佈告中外于廣東省城香港澳門祇有牛茂李秀軒經手發售以後倘蒙各埠 貴商賜顧祈細認招牌并營茶色美味庶不至為棍徒欺騙幸甚謹此佈告  
光緒二十一年五月 吉日  
香港生茂茶號李秀軒謹白

**生茂茶號**  
啟者小號自開辦生茂茶號辦為龍運心大焙等茶販往安南東京西貢提岸會安新州及各埠發兌歷有年所向蒙 貴客垂青不勝欣感亦由茶色美味乃能遐邇馳名近有無恥奸商假冒生茂茶號督辦招牌以偽茶混充欺騙商賈殊堪痛恨小號茲經呈稟 港憲存案准用罐頂生茂茶號二兩花印式用唐僧取經四兩花印式用八仙鐘身用生茂茶號李秀軒督辦印為記別人不得私用現已四處密查搜出證據定必稟官究辦外行佈告中外于廣東省城香港澳門祇有牛茂李秀軒經手發售以後倘蒙各埠 貴商賜顧祈細認招牌并營茶色美味庶不至為棍徒欺騙幸甚謹此佈告  
光緒二十一年五月 吉日  
香港生茂茶號李秀軒謹白

**生茂茶號**  
啟者小號自開辦生茂茶號辦為龍運心大焙等茶販往安南東京西貢提岸會安新州及各埠發兌歷有年所向蒙 貴客垂青不勝欣感亦由茶色美味乃能遐邇馳名近有無恥奸商假冒生茂茶號督辦招牌以偽茶混充欺騙商賈殊堪痛恨小號茲經呈稟 港憲存案准用罐頂生茂茶號二兩花印式用唐僧取經四兩花印式用八仙鐘身用生茂茶號李秀軒督辦印為記別人不得私用現已四處密查搜出證據定必稟官究辦外行佈告中外于廣東省城香港澳門祇有牛茂李秀軒經手發售以後倘蒙各埠 貴商賜顧祈細認招牌并營茶色美味庶不至為棍徒欺騙幸甚謹此佈告  
光緒二十一年五月 吉日  
香港生茂茶號李秀軒謹白

**生茂茶號**  
啟者小號自開辦生茂茶號辦為龍運心大焙等茶販往安南東京西貢提岸會安新州及各埠發兌歷有年所向蒙 貴客垂青不勝欣感亦由茶色美味乃能遐邇馳名近有無恥奸商假冒生茂茶號督辦招牌以偽茶混充欺騙商賈殊堪痛恨小號茲經呈稟 港憲存案准用罐頂生茂茶號二兩花印式用唐僧取經四兩花印式用八仙鐘身用生茂茶號李秀軒督辦印為記別人不得私用現已四處密查搜出證據定必稟官究辦外行佈告中外于廣東省城香港澳門祇有牛茂李秀軒經手發售以後倘蒙各埠 貴商賜顧祈細認招牌并營茶色美味庶不至為棍徒欺騙幸甚謹此佈告  
光緒二十一年五月 吉日  
香港生茂茶號李秀軒謹白

**生茂茶號**  
啟者小號自開辦生茂茶號辦為龍運心大焙等茶販往安南東京西貢提岸會安新州及各埠發兌歷有年所向蒙 貴客垂青不勝欣感亦由茶色美味乃能遐邇馳名近有無恥奸商假冒生茂茶號督辦招牌以偽茶混充欺騙商賈殊堪痛恨小號茲經呈稟 港憲存案准用罐頂生茂茶號二兩花印式用唐僧取經四兩花印式用八仙鐘身用生茂茶號李秀軒督辦印為記別人不得私用現已四處密查搜出證據定必稟官究辦外行佈告中外于廣東省城香港澳門祇有牛茂李秀軒經手發售以後倘蒙各埠 貴商賜顧祈細認招牌并營茶色美味庶不至為棍徒欺騙幸甚謹此佈告  
光緒二十一年五月 吉日  
香港生茂茶號李秀軒謹白

**生茂茶號**  
啟者小號自開辦生茂茶號辦為龍運心大焙等茶販往安南東京西貢提岸會安新州及各埠發兌歷有年所向蒙 貴客垂青不勝欣感亦由茶色美味乃能遐邇馳名近有無恥奸商假冒生茂茶號督辦招牌以偽茶混充欺騙商賈殊堪痛恨小號茲經呈稟 港憲存案准用罐頂生茂茶號二兩花印式用唐僧取經四兩花印式用八仙鐘身用生茂茶號李秀軒督辦印為記別人不得私用現已四處密查搜出證據定必稟官究辦外行佈告中外于廣東省城香港澳門祇有牛茂李秀軒經手發售以後倘蒙各埠 貴商賜顧祈細認招牌并營茶色美味庶不至為棍徒欺騙幸甚謹此佈告  
光緒二十一年五月 吉日  
香港生茂茶號李秀軒謹白

**生茂茶號**  
啟者小號自開辦生茂茶號辦為龍運心大焙等茶販往安南東京西貢提岸會安新州及各埠發兌歷有年所向蒙 貴客垂青不勝欣感亦由茶色美味乃能遐邇馳名近有無恥奸商假冒生茂茶號督辦招牌以偽茶混充欺騙商賈殊堪痛恨小號茲經呈稟 港憲存案准用罐頂生茂茶號二兩花印式用唐僧取經四兩花印式用八仙鐘身用生茂茶號李秀軒督辦印為記別人不得私用現已四處密查搜出證據定必稟官究辦外行佈告中外于廣東省城香港澳門祇有牛茂李秀軒經手發售以後倘蒙各埠 貴商賜顧祈細認招牌并營茶色美味庶不至為棍徒欺騙幸甚謹此佈告  
光緒二十一年五月 吉日  
香港生茂茶號李秀軒謹白

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甜小兒最喜入口善除諸般蟲病及五疳積聚胸膈積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤者甚為可惜如服此餅由積消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗稱以花塔餅呼之且因近年銷售甚多故特價平賣以便販客易於運往各省俾能廣行濟世云爾本藥局與准用龍牌作塔為記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧請認招牌庶免有誤 每樽銀貳毫五仙 本藥局在香港 粵城內外 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 上海 英京 小呂宋 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甜小兒最喜入口善除諸般蟲病及五疳積聚胸膈積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤者甚為可惜如服此餅由積消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗稱以花塔餅呼之且因近年銷售甚多故特價平賣以便販客易於運往各省俾能廣行濟世云爾本藥局與准用龍牌作塔為記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧請認招牌庶免有誤 每樽銀貳毫五仙 本藥局在香港 粵城內外 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 上海 英京 小呂宋 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甜小兒最喜入口善除諸般蟲病及五疳積聚胸膈積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤者甚為可惜如服此餅由積消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗稱以花塔餅呼之且因近年銷售甚多故特價平賣以便販客易於運往各省俾能廣行濟世云爾本藥局與准用龍牌作塔為記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧請認招牌庶免有誤 每樽銀貳毫五仙 本藥局在香港 粵城內外 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 上海 英京 小呂宋 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甜小兒最喜入口善除諸般蟲病及五疳積聚胸膈積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤者甚為可惜如服此餅由積消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗稱以花塔餅呼之且因近年銷售甚多故特價平賣以便販客易於運往各省俾能廣行濟世云爾本藥局與准用龍牌作塔為記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧請認招牌庶免有誤 每樽銀貳毫五仙 本藥局在香港 粵城內外 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 上海 英京 小呂宋 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甜小兒最喜入口善除諸般蟲病及五疳積聚胸膈積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤者甚為可惜如服此餅由積消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗稱以花塔餅呼之且因近年銷售甚多故特價平賣以便販客易於運往各省俾能廣行濟世云爾本藥局與准用龍牌作塔為記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧請認招牌庶免有誤 每樽銀貳毫五仙 本藥局在香港 粵城內外 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 上海 英京 小呂宋 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甜小兒最喜入口善除諸般蟲病及五疳積聚胸膈積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤者甚為可惜如服此餅由積消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗稱以花塔餅呼之且因近年銷售甚多故特價平賣以便販客易於運往各省俾能廣行濟世云爾本藥局與准用龍牌作塔為記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧請認招牌庶免有誤 每樽銀貳毫五仙 本藥局在香港 粵城內外 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 上海 英京 小呂宋 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波

**屈臣氏監製**  
此餅揀選上品地道藥料製成色如雪白性味和甜小兒最喜入口善除諸般蟲病及五疳積聚胸膈積食生痰以致皮膚黃瘦腹現青筋時見肚痛腹下白泡百病叢生醫家難治多有因此而誤者甚為可惜如服此餅由積消且能補脾胃肌肉日長有奇功而無後患誠為小兒去積之至寶靈藥也或有年稍長者亦有因積而無治法皆宜服食平人服之能防蟲患本藥局設於香港已四十年備究中國水土配製此餅專有去積培元之功毫無耗伐耗創之患兼能調和臟腑開胃消食非同別家所售者比茲因此餅通行日久各省馳名其餅樣似花塔故俗稱以花塔餅呼之且因近年銷售甚多故特價平賣以便販客易於運往各省俾能廣行濟世云爾本藥局與准用龍牌作塔為記別人不得私用恐有假冒 諸君賜顧請認招牌庶免有誤 每樽銀貳毫五仙 本藥局在香港 粵城內外 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 上海 英京 小呂宋 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波 鎮江 煙臺 南京 杭州 蘇州 福州 天津 漢口 京都 廈門 澳門 佛山 九江 寧波











舊金山中華會館

戰者前月初八日已由電達刊入日報發閱舊金山時事遭慘茲再將舊金山美洛市丙令地方美國土匪數百忽持炮械轟擊焚燒傷斃唐人二十八命所有鋪地即千二米地方此處唐人數千美國土人揚言驅逐如若不走定行焚殺云云匪聚眾羣黨不下萬計欲乘機作亂幸官府亦暫能禁止而後事仍未知何如入則形容澤潤出則面目黎黑其苦一也 一在舊金山住樓房半屬窮人間友在街而睡者又被美國土人踢打日則劬勞夜難寢處其苦三也 一有同住之人被羣坐監其師頭即請過別人及至出來無工可做食且無靠何能質滿焉唐借住三五日即行落船不曾賃房遠被羣去坐監阻隔同唐有快大事其苦五疾病者實益增人之疾病其苦八也 一美國土人驍勇本欲勒銀收贖十員去

又將大埠蠶房十苦列后 一衙門出例每人住樓房橫直用  
有烟竈居多在監房之中衣被不足則寒飲食不足則餓烟竈起則  
一房全然被蠶並無看守之人及坐監出來衣服財物盡被竊去  
一有由唐山到金山初登岸資用之絕未有工藝  
一美國土人謂住房稠密人氣交接恐致多病故從而議  
一舊歲十二月天李架地  
一舊屋焚燒一空其焚死之人只有四五全具屍餘則或全身焚化  
一山路地方無辜殺死唐人三命驅逐唐人無處棲依流離失所苦  
一云其事未行其禍已伏 一砵寄左近地方低利市滋擾各人無  
一砵寄左近地方低利市滋擾各人無

方美國士人驅逐唐人槍掠搜劫  
或焚剽一頭或焚剽一手一足或  
不堪言 一今年八月十一日倒  
工做域多利地方車路完工人無  
八尺濶如不滿八尺趨去坐監十  
則眼淚鼻涕交流親友不得探監  
更有偶過隣房叙談忽然趨去不  
業身無銀貫房在獨友處搭食搭  
之不知監房之內地愈狹人愈逼  
統無銀收贖坐滿十天出來一二

大肆兇橫失去財物約值銀十  
突刺一截身其餘幸生者四散  
路粉地方無辜吊死唐人五名  
別業貧困之極進不前退不縮  
其監房常用冷水淋濕穢汚  
其苦二也 一大埠住房工人  
得回房財物散漫無人檢拾失  
亡全被擄去連累親友其苦六  
無貨換無洗濯穢濕穢垢生症  
日復從而蠱之蠱過一二次而

萬有多 一今年七月廿五日  
逃未計被焚劫財物數十萬哭  
仍欲尋殺苦極慘極 一貓失  
苦楚何堪 一大埠有美國土  
窄狹木風狗風大多鑽膚食血  
居多恐怕禱房週夜行街甚有  
去難追其苦四也 一有工藝  
也 一有由坑埠出來意欲回  
大疾同眠錯處彼所謂免人之  
不曠即用鐵鍊鎖足迫去做工

改工做過十一點鐘者盡之衣裳館住木樓盡之各人爐灶無烟通者盡之甚  
 苦十也 洛布丙令埠被美國土人殺斃華人姓名開列 梁振邦新寧大塘  
 縣人 朱迺開平縣人 譚堯希開平縣人 馮昆秦新寧廣海大洋村人  
 許禎新會水厚村人 余本能新寧城南門人 羅鏗隆新寧縣人 陳松  
 人 廖藉明新寧長塘人 廖俊新寧長塘村人 廖狗仔新寧甫草洋人  
 廖新寧西樂里人 廖添廣新寧甫草洋人 廖子宏新寧東和村人 廖開  
 人 李亞圖新寧密冲鄉人 李廣南新寧松仔朗人 盧心開平縣人 林  
 方偉恩平縣人 吳應信恩平縣人 查各國地方唐人所到之處俱皆中西  
 不來金山者受無窮之益勸梓里不來金山者受無疆之福也幸藉 欽憲  
 設想也 光緒十一年 九月十一日 舊金山中華會館啟 謹

再啟者中環恭泰押嗣後  
如有生出揭入及供養會  
并担認已上各款銀兩要  
本押李鐸經手并蓋本號  
圖章乃係本號之數倘不  
是本押李鐸經手并無本  
號圖章祈向經手是問與  
本押無涉特此佈聞

光緒十一年 十月吉日

恭泰押謹啟

能甯兩症有親由不數旬目可至匙沽繁銀四厘  
除頭皮止癢藥 潮頭皮之源皆由血少之故不能營癢髮膚以至髮管阻滯故癢癢則搔搔則頭膚因之而脫久則髮亦因之而禿本藥房既究其源伏思何藥可治故特製此水以除其患無論男女老少均皆合用隨時以軟棉蘸藥水抹之自覺安然不獨頭屑全無兼且髮亦易於生長也每樽價銀大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分 小七分二厘  
立止頭痛膏藥 凡人精神氣之功而腦居於頭顱之中雖有護而易爲風寒所欺故受病立皆刺痛重墜不堪然有時因閉亦有之本藥房深探其疾之士藥患者宜貼太陽穴厥疾乃寧驗異常無論牙痛腰痛骨痛痛皆貼患處如症深者多貼數帖如神斷不敢飾詞以欺世  
帖價銀七分二厘 二帖價銀

三鞭種子酒 酒乃行氣之品借其善走之性配以扶元滋木藥料令其營衛相依水火相濟男子服之煖腎固精故能廣嗣臨職婦人子宮虛冷艱於孕育者更爲相合此酒性味純和除邪養正時常飲之百病不生每飲宜於早晚兩膳每次以三兩酒杯爲度用白酒調勻飲之 每大樽價銀三錢六分小樽價銀一錢四分四厘

滋腎壯陽酒 此酒治腎水不足下元冷憊腰膝酸軟陽事不舉是謂先天不足後天失培根本有傷精神短少凡患以上等病者宜服此酒每日宜於早晚兩膳服之每服三四酒杯用白酒調勻飲之自見填精益腎其效如神 每大樽價銀三錢六分 小樽價銀一錢四分四厘

---

傳髮香水 此香水本藥房製煉得宜能使已禿者速而復生將落者保而不脫且能免髮白過早又能令髮短生長此傳髮之名所由設也然其用法則於臨梳洗時抹於髮脚不可間斷自見新髮如雲若欲速效每日多用數次月內蓬生 每樽價銀大七錢二分 中三錢六分 小一錢八分 小七分二厘

---

三陰瘧疾 兩日其病交作若算傳入三陰因循日久此九獨得奏效如神服之則沉 每樽價銀三錢六分小

藥水 白帶 主既 必難 婦勞 宜服 臨用 勻然 大 四

血崩見紅藥水 此藥水專治婦女血崩流紅不止及男婦忽然血逆奔行嘔血吐血等症患者每日宜隔三兩點鐘久服一匙若病愈後則服少次用時先將藥瓶搖動令藥融恰然後斟出為妙

每樽價銀 大三錢六分 小一錢四分